

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Les présentes conditions générales de vente liées aux prestations de la location de MentonSunFlat, sont remises à chaque client. Toute réservation implique de la part du client l'adhésion entière et sans réserve aux présentes conditions et aux conditions particulières qui pourront être spécifiées sur le devis, à l'exclusion de tout autre document, tels que publicités ou documents internes à la société. Le client ne peut se prévaloir d'une quelconque disposition de ses propres conditions générales et/ou particulières d'achat.

Article 1- Réservation :

Toute réservation n'est valablement effectuée qu'après réception d'une confirmation ou d'un devis dûment daté et signé par le client et doit mentionner les noms, prénoms adresse, les prestations réservées ainsi que les conditions de paiement retenues et accepté par le propriétaire de l'appartement.

La réservation devra être accompagnée des arrhes et d'un exemplaire des présentes dûment signé. A défaut de l'une quelconques de ces obligations d'information ou de versement du règlement comme défini ci-après, la réservation ne pourra être retenue ou garantie par l'hôtel. Toutes sommes versées restent la propriété définitive du propriétaire de l'appartement

Si des modifications étaient à apporter par rapport au devis signé, les modifications seraient à adresser par écrit au propriétaire de l'appartement. Toutefois et faute d'acceptation écrite du propriétaire de l'appartement, les termes et conditions du devis initial perdureront et seront applicables de plein droit entre les parties.

Dans le cas où la prestation ne pourrait se tenir, totalement ou partiellement, du fait du propriétaire de l'appartement, et sauf cas de force majeure, ce dernier ne saurait être engagé financièrement au-delà du montant de la prestation prévue au devis accepté par le client et non fournie. Cette indemnisation ne pouvant être liée qu'à un préjudice prouvé par le client.

Article 2- Délais :

Le client devra informer le propriétaire de l'appartement, par écrit, au moins 21 jours avant la date d'arrivée prévue, du nombre de participant en communiquant leurs noms.

Article 3- Annulation :

La facturation étant établie d'après la réservation effectuée, toute annulation totale ou partielle devra être indiquée par écrit auprès du propriétaire de l'appartement et sera prise en compte aux conditions suivantes :

Si l'annulation intervient jusqu'à 30 jours avant la date d'arrivée, aucun frais d'annulation sera facturée.

Si l'annulation intervient entre 30 et 0 jours il sera dû au propriétaire de l'appartement l'intégralité du montant des prestations confirmées.

En cas de survenance d'événement de force majeure (grève, incendie, dégâts des eaux, etc.) ainsi que dans le cas où l'objet ou la cause serait contraire à l'ordre public et aux bonnes mœurs, le propriétaire de l'appartement pourra ne pas donner suite à la réservation confirmée qui aura été passée, celle-ci étant annulée sans recours possible du client contre l'hôtel et sans indemnité d'aucune sorte.

Article 4- Annulation de commandes passées à des sous-traitants :

En cas de résiliation, à l'initiative du client, d'une prestation devenue définitive, le montant de la/les commande(s) passée(s) pour le compte du client par le prestataire à un/des sous-traitant(s) sera dû dans sa totalité.

Par sous-traitants, il est entendu : tout prestataire extérieur aux présentes, et ce quel que soit le type de prestation que ce sous-traitant fourni, se rapportant au devis du client.

Article 5- Délogement :

Dans l'hypothèse où le propriétaire de l'appartement ne serait pas à même d'honorer ses prestations, celui-ci se réserve la possibilité de faire héberger, totalement ou partiellement les clients dans un établissement de même nature à proximité, à prestations équivalentes, et sans surcoût pour le client.

Article 6- Responsabilités Assurances :

Le client fera son affaire personnelle de la souscription de toutes polices d'assurances pour le déroulement de la location de l'appartement et devra pouvoir en justifier à toute réquisition de cette dernière.

A la date de début de la location, le client devra avoir fait son affaire personnelle de l'obtention de toutes autorisations administratives (municipales, préfectorales..) ou privées qui seraient nécessaires à la location prévue dans les lieux loués et l'obtention des dites autorisations demeureront sous l'entière responsabilité du client.

Le client s'engage en fonction de la manifestation prévue, à communiquer toutes autorisations nécessaires préalablement au début de la location dans l'appartement qui ne pourra être recherchée en responsabilité à cet égard pour les faits du client.

Article 7- Facturation :

Les montants des facturations annoncées sur devis sont valables 15 jours à compter de la date d'émission du devis.

A titre de règlement, il devra être versé au plus tard dans un délai de 21 jours avant le début prévu du séjour, le montant totale de la réservation.

Article 8- Paiement – Modalités :

Les factures sont payables au propriétaire de l'appartement.

Nos tarifs sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

En cas de contestation d'une partie de la facturation, le client s'engage à régler, avant le début de sa prestation, la facturation émise et initialement acceptée. Le client indiquera ensuite à l'hôtel, par écrit avec accusé de réception, ses motifs de contestation.

Toutes sommes qui seraient dues à l'hôtel et qui ne seraient pas réglées à leur échéance porteront un intérêt de retard de 1,5 fois le taux légal, jusqu'au paiement de la totalité.

Les frais et droits qui seraient exposés pour obtenir le recouvrement des sommes restantes dues seront à la charge du débiteur.

Article 9- Consommations personnelles :

Toutes prestations qui seraient sollicitées individuellement par le client (blanchisserie, consommations,...) demeureront à la charge du client. Si celles-ci n'étaient pas réglées avant le départ du client, il est d'ores et déjà convenu que les sommes dues seront compensables de plein droit avec toutes sommes versées par le client.

Article 10- Force majeure :

Si MentonSunFlat se trouvait dans l'impossibilité d'honorer les prestations convenues pour survenance d'un événement exceptionnel ou cas de force majeure, celle-ci serait déliée de ses obligations et ne pourront donner lieu à aucune indemnisation.

Article 11- Responsabilité – Assurance Vol Casse :

MentonSunFlat ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages, de quelque nature qu'ils soient (incendie, vol, ...), susceptibles de causer un préjudice au client ou aux participants. Chacun des clients ou des participants devant assurer la garde des biens qu'il a sous sa responsabilité.

Le client est invité à cet égard à souscrire toutes assurances utiles (dommage-responsabilité civile) en fonction du type de prestation choisie, y compris pour l'utilisation du parking.

Le client sera par ailleurs tenu solidairement avec le participant de tout dommage

que ce dernier aurait pu causer dans les lieux loués.

MentonSunFlat est d'ores et déjà autorisé par le client, dans un délai de vingt-quatre heures après la date de fin de la location, à compenser toutes sommes qui seraient dues par ce dernier pour un dommage résultant de son fait ou de sa négligence (emport de linge de toilette, de télécommande audiovisuelle, de clé,...) avec les arrhes versées avant restitution du solde selon une évaluation fixée contrairement au prix d'achat T.T.C. du matériel détruit, endommagé ou emporté. A défaut de sommes disponibles, le Client s'engage à régler l'hôtel et à se retourner, ensuite, contre le(s) participant(s) incriminé(s).

Article 12- Litiges – Clause attributive de juridiction. :

Toutes contestations et réclamations ne pourront être prises en compte que si elles sont formulées par écrit et adressées à l'hôtel dans un délai de 7 jours après la date de la manifestation et n'exonère en aucun cas le client du paiement intégral des sommes dues.

En cas de litige persistant, les parties conviennent expressément de se référer à la compétence des tribunaux de Nice.

TERMS OF SALES

These general conditions of sales relating to the services of SAS PRINCE DE GALLES (Best Western Plus Prince de Galles) hereafter referred to as "the hotel", are given to each customer. Any reservation implies on the part of the customer full and unreserved acceptance of these conditions and the special conditions which may be specified on the estimate, to the exclusion of any other document, such as advertisements or documents internal to the company. The customer may not invoke any provision of his own general and / or special conditions of purchase.

Article 1- Reservation:

Any reservation is validly made only after receipt by the hotel of a confirmation or a quote duly dated and signed by the customer and must mention the names, first names, address, the services reserved as well as the payment terms used accepted by the hotel.

The reservation must be accompanied by the deposit and a copy of these duly signed. In the absence of any of these information or deposit payment obligations as defined below, the reservation cannot be retained or guaranteed by the hotel. All sums paid remain the final property of the hotel.

If any changes were to be made to the signed estimate, the changes would have to be sent in writing to the hotel. However and in the absence of written acceptance from the hotel, the terms and conditions of the initial estimate will continue and will be applicable as of right between the parties.

In the event that the service cannot be carried out, totally or partially, because of the hotel, and except in cases of force majeure, the latter cannot be financially committed beyond the amount of the service provided for in the estimate accepted offer. This compensation can only be linked to damage proven by the customer.

Article 2- Deadlines:

The client must inform the owner of the apartment, in writing, at least 21 days before the scheduled date of arrival, of the number of participants by providing their names.

Article 3- Cancellation:

As invoicing is established after the reservation is made, any total or partial cancellation must be indicated in writing to the owner of the apartment and will be taken into account under the following conditions:

If cancellation occurs up to 30 days before the date of arrival, no cancellation fee will be charged.

If the cancellation occurs between 30 and 0 days, the owner of the apartment will be owed the full amount of the services confirmed.

In the event of an event of force majeure (strike, fire, pandemic, water damage, etc.) as well as in the event that the object or cause would be contrary to public order and morality, the owner of the property may not follow up on the confirmed reservation which has been made, the latter being canceled without any recourse by the client against the hotel and without compensation of any kind.

Article 4- Cancellation of orders:

In the event of termination, at the initiative of the customer, of a service which has become final, the amount of the order (s) placed on behalf of the customer by the service provider to a subcontractor (s)) will be due in full.

Article 5- Relocation:

In the event that the owner of the apartment is not able to honor his services, he reserves the right to accommodate, totally or partially, the customers in a similar establishment nearby, with equivalent services and at no additional cost to the customer.

Article 6- Insurance Responsibilities:

The customer will be personally responsible for taking out all insurance policies for the rental of the apartment and must be able to justify this upon any requisition of the latter.

At the start date of the rental, the customer must have taken personal responsibility for obtaining all administrative (municipal, prefectural, etc.) or private authorizations that would be necessary for the rental provided for in the rented premises and obtaining the necessary said authorizations will remain the sole responsibility of the customer.

The customer agrees, depending on the planned event, to communicate all necessary authorizations prior to the start of the rental in the apartment, which cannot be held liable in this regard for the actions of the customer.

Article 7- Invoicing:

The billing amounts announced on the estimate are valid for 15 days from the date of issue of the estimate.

By way of payment, the total amount of the reservation must be paid no later than 21 days before the scheduled start of the stay.

Article 8- Payment - Terms:

Invoices are payable to the owner of the apartment.

Our prices are subject to change without notice.

In the event of a dispute over part of the billing, the customer agrees to settle, before the start of his service, the billing issued and initially accepted. The customer will then indicate to the hotel, in writing with acknowledgment of receipt, his grounds for dispute.

Any sums which are due to the hotel and which are not paid when due will bear late interest of 1.5 times the legal rate, until payment in full.

The costs and rights that would be incurred to obtain the recovery of the remaining amounts due will be borne by the debtor.

Article 9- Personal consumption:

All services which are requested individually by the customer (laundry, parking, drinks, etc.) will remain the responsibility of the customer. If these have not been settled before the client's departure, it is already agreed that the sums due will be automatically compensated with all sums paid by the client.

Article 10- Force majeure:

If MentonSunFlat was unable to honor the agreed services for the occurrence of an exceptional event or force majeure, it would be released from its obligations and could not give rise to any compensation.

Article 11- Liability - Breakage Insurance:

MentonSunFlat can in no way be held responsible for damage of any kind (fire, theft, etc.) that may cause damage to the client or participants. Each of the clients or participants who must ensure the safekeeping of the property under their responsibility.

In this regard, the customer is invited to take out all useful insurance (damages and civil liability) depending on the type of service chosen, including for the use of the car park.

The customer will also be jointly and severally liable with the participant for any damage that the latter may have caused in the rented premises.

MentonSunFlat is already authorized by the customer, within twenty-four hours after the end of the rental, to compensate any sums that would be due by the latter for

damage resulting from his or her negligence. (Theft of bathroom linen, audiovisual remote control, key, etc.) with the deposit paid before restitution of the balance according to an evaluation set contradictorily at the purchase price including VAT of the destroyed, damaged or taken away equipment. In the absence of funds available, the Customer agrees to pay for the hotel and then to take action against the offending participant (s).

Article 12- Disputes - Jurisdiction clause :

All disputes and complaints can only be taken into account if they are formulated in writing and sent to the hotel within 7 days after the date of the event and in no case exonerates the customer from full payment of the sums due.

In the event of a persistent dispute, the parties expressly agree to refer to the jurisdiction of the courts of Nice.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Le presenti condizioni generali di vendita relative ai servizi di MentonSunFlat di seguito denominato "l'hotel", sono fornite a ciascun cliente. Ogni prenotazione implica da parte del cliente l'accettazione piena e incondizionata delle presenti condizioni e delle condizioni particolari che potranno essere specificate nel preventivo, ad esclusione di ogni altro documento, quali pubblicità o documenti interni alla società.

Il cliente non si può prevalere di alcuna disposizione delle proprie condizioni generali e / o speciali di acquisto.

Articolo 1- Prenotazione :

Qualsiasi prenotazione è effettivamente valida solo dopo aver ricevuto da parte dell'hotel una conferma o un preventivo debitamente datato e firmato dal cliente e deve menzionare i nomi, i cognomi, l'indirizzo, i servizi riservati nonché i termini di pagamento utilizzati e accettati dall'hotel.

La prenotazione deve essere accompagnata dalla caparra e da una copia di queste debitamente firmata. In assenza di una qualsiasi di queste informazioni o degli obblighi di pagamento del deposito come definito di seguito, la prenotazione non può essere mantenuta o garantita dall'hotel. Tutte le somme pagate rimangono di proprietà finale dell'hotel.

In caso di modifiche al preventivo firmato, le modifiche dovranno essere inviate per iscritto all'hotel. Tuttavia e in mancanza di accettazione scritta da parte dell'hotel, i termini e le condizioni del preventivo iniziale continueranno e saranno applicabili per effetto di legge tra le parti.

Nel caso in cui il servizio non possa essere svolto, in tutto o parzialmente, da parte dell'hotel, e salvo casi di forza maggiore, quest'ultimo non potrà essere impegnato finanziariamente oltre l'ammontare del servizio previsto nel preventivo accettato dal cliente e non fornito. Questo risarcimento può essere riconducibile solo a danni provati dal cliente.

Articolo 2- Scadenze:

Il cliente dovrà comunicare all'hotel, per iscritto, almeno quindici giorni prima della data prevista di arrivo, il numero dei partecipanti comunicando i propri nominativi alla struttura. Il cliente deve inoltre specificare il numero esatto di pasti da servire, almeno sette giorni prima della data prevista di arrivo.

Articolo 3- Cancellazione :

Essendo che la fatturazione viene stabilita dopo la prenotazione, qualsiasi cancellazione totale o parziale deve essere indicata per iscritto all'hotel e sarà presa in considerazione alle seguenti condizioni:

Se la cancellazione avviene fino a 60 giorni prima della data di arrivo, non verrà addebitata alcuna penale.

Se la cancellazione avviene tra 60 e 15 giorni prima dell'inizio previsto dell'arrivo, il 40% dell'importo dei servizi confermati sarà dovuto all'hotel.

Se la cancellazione avviene tra 15 e 0 giorni prima dell'inizio previsto dell'evento, l'intero importo dei servizi confermati sarà dovuto all'hotel.

In caso di un evento di forza maggiore (sciopero, incendio, pandemia, danni causati dall'acqua, ecc.), nonché nel caso in cui l'oggetto o la causa siano contro all'ordine pubblico e al buon costume, l'hotel potrebbe non dare seguito alla prenotazione effettuata, procedendo alla cancellazione senza possibile ricorso del cliente nei confronti dell'hotel e senza risarcimenti di alcun genere.

Articolo 4- Cancellazione di ordini trasmessi ai fornitori :

In caso di cancellazione, su iniziativa del cliente, di un servizio divenuto definitivo, l'importo degli ordini effettuati per conto del cliente dal fornitore di servizi a un subappaltatore (i) sarà dovuto in pieno. Per subappaltatori si intende: qualsiasi fornitore di servizi al di fuori di quelli presenti, e questo qualunque sia il tipo di servizio che questo subappaltatore fornisce in relazione al preventivo del cliente.

Articolo 5- Trasferimento in altra struttura: Nel caso in cui l'hotel non sia in grado di onorare i propri servizi, si riserva il diritto di accogliere, totalmente o parzialmente, i clienti in una struttura alberghiera simile nelle vicinanze, con servizi equivalenti e senza costi aggiuntivi per il cliente.

Articolo 6- Responsabilità assicurative :

Il cliente sarà personalmente responsabile della stipula di tutte le polizze assicurative per l'esercizio della propria attività e per lo svolgimento del proprio servizio nei locali

affittati dall'hotel, e dovrà essere in grado di giustificare ciò ad ogni richiesta di quest'ultimo.

Alla data di inizio del noleggio, il cliente dovrà aver ottenuto tutte le autorizzazioni amministrative (comunali, prefettoriali, ecc.) o private necessarie per l'evento programmato nei locali affittati e l'ottenimento di suddette autorizzazioni restano di esclusiva responsabilità del cliente.

Il cliente si impegna, a seconda dell'evento pianificato, a comunicare tutte le autorizzazioni necessarie prima dell'inizio dell'evento all'hotel, che non può essere ritenuto responsabile al riguardo delle azioni del cliente.

Articolo 7- Fatturazione:

Gli importi di fatturazione annunciati sul preventivo sono validi per 15 giorni dalla data di emissione del preventivo.

A titolo di caparra, dovrà essere versato entro e non oltre 45 giorni prima dell'inizio previsto dell'evento, e salvo diverso accordo, un importo corrispondente al quaranta per cento (40%) della fattura pro forma o della proposta commerciale.

Il secondo pagamento, ovvero il saldo, salvo diverso accordo, sarà effettuato sulla base della fattura pro forma o della proposta commerciale inviata dall'hotel e dovrà essere inviato allo stesso entro e non oltre 15 giorni prima della data di inizio prevista.

Articolo 8- Pagamento – Modalità :

Le fatture devono essere pagate presso la sede dell'hotel Prince de Galles SAS- 4, avenue Général de Gaulle, 06500 Menton, Francia.

I nostri prezzi sono soggetti a modifiche senza preavviso.

In caso di controversia su una parte della fatturazione, il cliente si impegna a pagare, prima dell'inizio della sua prestazione, la fattura emessa e inizialmente accettata. Il cliente indicherà quindi all'hotel, per iscritto con ricevuta di ritorno, i suoi motivi di contestazione.

Eventuali somme dovute all'hotel e non pagate alla scadenza saranno soggette a interessi di mora pari a 1,5 volte il tasso legale, fino al completo pagamento.

Le spese ed i diritti che sarebbero sostenuti per ottenere il recupero delle somme dovute restanti saranno a carico del debitore.

Articolo 9- Consumazioni personali :

Tutti i servizi che vengono richiesti individualmente dal cliente (lavanderia, bevande, ecc.) rimarranno a carico di quest'ultimo. Se i servizi non sono stati saldati prima della partenza del cliente, si conviene che le somme dovute saranno automaticamente compensate con tutte le somme pagate dal cliente.

Articolo 10- Forza maggiore :

Nel caso in cui l'hotel non sia in grado di onorare i servizi concordati a causa del verificarsi di un evento eccezionale o di forza maggiore, quest'ultimo verrà liberato dai suoi obblighi e non potrà dar luogo ad alcun risarcimento.

Articolo 11- Responsabilità – Assicurazione contro danni e furti:

L'hotel non può in alcun modo essere ritenuto responsabile per danni di qualsiasi natura (incendio, furto, ecc.) che possano arrecare danno al cliente o ai partecipanti. Ciascun cliente o partecipante deve garantire la custodia dei beni in suo possesso sotto la propria responsabilità.

Si invita a tal proposito il cliente a stipulare tutte le assicurazioni utili (danni e responsabilità civile) a seconda del tipo di servizio scelto in hotel, anche per l'utilizzo del parcheggio.

Il cliente sarà inoltre responsabile in solido con il partecipante per eventuali danni che quest'ultimo potrà aver causato nei locali affittati.

L'hotel è già autorizzato dal cliente, entro ventiquattro ore dal termine del noleggio, ad essere risarcito di eventuali somme che sarebbero dovute da quest'ultimo per danni derivanti dalla sua colpa o dalla sua negligenza (trasporto asciugamani, telecomando audiovisivo, chiavi, ecc.) con la caparra versata prima della restituzione del saldo secondo una valutazione contraddittoriamente fissata al prezzo di acquisto comprensivo dell'imposta dell'attrezzatura distrutta, danneggiata o portata via. In assenza di fondi disponibili, il cliente si impegna a pagare l'albergo e ad agire contro il/i partecipante/i colpevole/i.

Articolo 12- Controversie – Clausola di giurisdizione:

Tutte le controversie e i reclami possono essere presi in considerazione solo se formulati per iscritto e inviati all'hotel entro 7 giorni dalla data dell'evento e in nessun caso esonerano il cliente dal pagamento integrale delle somme dovute. In caso di controversia persistente, le parti accettano espressamente di fare riferimento alla giurisdizione dei tribunali di Nizza.